

# RUT

1

2

3

4

## ISI 1

**O** rue, na m̀be ndi-ikpe n=ekpe, na ok/e unwu di n>ala. Ot#u nwoke nke Bet-lehem-juda we je inọ dika ọb#ia n>ala-ọhia Moab, ya onwe-ya, na nwunye-ya, na umu-ya ndikom abua.

<sup>2</sup> Aha nwoke ahu bu Elimelek, aha nwunye-ya bu Naomi, aha umu-ya ndikom abua bu Mahlon na Kilion, ndi Efrat nke Bet-lehem-juda. Ha we ba n>ala-ọhia Moab, nọ n>ebe ahu.

<sup>3</sup> Elimelek, b/u di Naomi, we nwua; ma nwayi ahu na umu-ya ndikom abua ọduru.

<sup>4</sup> Ha we lutara onwe-ha nwunye sitere n>umu-ndinyom Moab; aha ot#u bu \_Opa, aha nke-ọzọ bu Rut: ha we biri n>ebe ahu ihe ra ka arọ iri.

<sup>5</sup> Mahlon na Kilion we nwu kwa, ha abua; o we ọdu n/an/i nwayi ahu site n>umu-ya abua site kwa na di-ya.

<sup>6</sup> O we bilie, ya onwe-ya na nwunye abua nke umu-ya, ka o we si n>ala-ọhia Moab lata: n>ihi na ọ nuru n>ala-ọhia Moab na Jehova eletawo ndi-ya n>inye ha nri.

<sup>7</sup> O we si n>ebe ọ nọ pua, ya na nwunye abua nke umu-ya; ha we je n>uzọ ilata n>ala Juda.

<sup>8</sup> Naomi we si nwunye abua nke umu-ya, Jenu, laghachi, nwayi ọ bula n>ulo nne-ya: Jehova mere unu ebere, dika unu mere ndi nwuru anwu, me-kwa-ra mu onwem.

<sup>9</sup> Jehova me ka unu chọta izu-ike, nwayi ọ bula n>ulo di-ya. O we sutu ha ọnu; ha we welie olu-ha kwa /akw/a.

<sup>10</sup> Ha we si ya, N>ezie ayi g=esoro gi laghachikuru ndi-gi.

<sup>11</sup> Naomi we si, Laghachinu, umum: n>#ihi gini ka unu g=esom la? #enwerem umu-ndikom ọzọ n>afom, ka ha we buru unu di?

<sup>12</sup> Laghachinu, umum, lanu; n>ihi na emewom agadi kari inwe di. \_O buru na asim, Enwerem olile-any, ọ buru kwa na nwoke aluam n>abali a, ọ buru kwa na amuam umu-ndikom;

<sup>13</sup> #ọ bu ha ka unu g=anele anya rue m̀be ha g=etolite? #ọ bu n>ihi ha ka unu g=ebochi onwe-unu ka nwoke ghara ilu unu na nwunye? /e-#e, umum; n>ihi na ọ dim ilu nke-uku kari ka ọ di unu, n>ihi na aka Jehova aputawo imegidem.

<sup>14</sup> Ha we welie olu-ha, kwa /akw/a ọzọ: \_Opa we sutu nne di-ya ọnu; ma Rut rapara n>aru ya.

<sup>15</sup> O we si, Le, nwunye nwa-nne di-gi alaghachikuruwo ndi-ya, laghachikuru chi-ya: gi soro nwunye nwa-nne di-gi laghachi.

<sup>16</sup> Rut we si, ariọlam irapu gi, isi n>iso gi laghachi: n>ihi na ebe i n=eje ka m>g=eje; ọ bu kwa ebe i n=anọ ọndu-abali ka m>g=anọ ọndu-abali: ndi-gi g=abu ndim, Chineke-gi

g=abu kwa Chinekem:

<sup>17</sup> ebe i nwuru ka m>g=anwu, ọ bu kwa n>ebe ahu ka ag=el#im: Jehova mem ot/u a, mekwam ihe ọzọ ot/u a, m̀be ihe n=abughi ọnwu onwe-ya g=ekewa mu na gi.

<sup>18</sup> \_O we hu na nwayi ahu n=ạba obi-ya ume iso ya je, o we ghara igwa ya okwu ọzọ.

<sup>19</sup> Ha abua we n=eje rue m̀be ha bara Bet-lehem. O rue, m̀be ha bara Bet-lehem, na obodo ahu nile ̣ara aghara bayere ha, ndinyom we si, #\_O bu Naomi, b/u nka?

<sup>20</sup> \_O si ha, Unu akpọlam Naomi, kpọnum Mara: n>ihi na Onye Nke puru ime ihe nile meworom ihe-ilu nke-uku.

<sup>21</sup> Mu onwem, n>aka-ojuju ka m>jere, ma Jehova emewo ka m>̣ara aka lata: n>#ihi gini ka unu n=akpọm Naomi, m̀be Jehova ̣agiderem #am#a, Onye Nke puru ime ihe nile emejọwokwam?

<sup>22</sup> Naomi we lata, ya na Rut, b/u nwayi Moab, b/u nwunye nwa-ya, onye siri n>ala-̣hia Moab lata: ndi ahu we ba Bet-lehem na nmalite ob#ib#i ọka barley.

## ISI 2

**M**a Naomi nwere ot#u onye di-ya mara, b/u dike n>#ak#u, sitere n>ạburu Elimelek, aha-ya bu Boaz.

<sup>2</sup> Rut, b/u nwayi Moab, we si Naomi, Biko, ka m>je n>ubi, chikọta ihe n>etiti oko ọka n>azu onye m>g=ahuta amara n>iru ya. \_O si ya, Je, nwam.

<sup>3</sup> O we je, ba n>ubi, chikọta ihe n>ubi ahu n>azu ndi n=eb#i ọka: o we dabara ya ib#a n>#ok#e ubi Boaz nwere, onye sitere n>ạburu Elimelek.

<sup>4</sup> Ma, le, Boaz siri na Bet-lehem bia, si ndi n=eb#i ọka, Jehova nọyere unu. Ha we si ya, Jehova gọzie gi.

<sup>5</sup> Boaz we si nwa-okoṛbia-ya nke edoro ya onye-isi ndi n=eb#i ọka, #Onye nwe nwa-ạoghọ a?

<sup>6</sup> Nwa-okoṛbia ahu nke edoro onye-isi ndi n=eb#i ọka we za, si, Nwa-ạoghọ Moab ka ọ bu, nke soro Naomi si n>ala-̣hia Moab lata:

<sup>7</sup> ọ si, Biko, ka m>chikọta ihe, kpokọta kwa ihe n>etiti #ukw#u-ọka n>azu ndi n=eb#i ọka: o we bia, guzogide site na m̀be ututu we rue ụu a, ma ụu a ọ n=anọdu n>ulo nwa m̀be.

<sup>8</sup> Boaz we si Rut, #I nughi, nwam? Ejela ichikọta n>ubi ọzọ, esi-kwa-la n>ebe a gabiga, ma ot/u a ka i g=arapara n>aru umu-ạoghom.

<sup>9</sup> Ka anya-gi abua di n>ubi ebe ha neb#i ọka, i g=ejeso kwa ha n>azu: #enyeghm umu-okoṛbia iwu ka ha ghara imetu gi aka? ma m̀be akpiri kpọrọ gi nku, je n>ite miri, @nua ufodu nime miri nke umu-okoṛbia n=eseta.

<sup>10</sup> Rut we da kpue iru-ya n>ala, kpọ isi ala, si ya, Gini mere m>hutaworo amara n>iru gi, i we matam, ebe mu onwem bu ọb#ia?

<sup>11</sup> Boaz we za, si ya, Egosiwom nke-oma ihe nile i meworo nne di-gi site na m̀be ọnwu di-gi: na i rapuwo kwa nna-gi na nne-gi, na ala amuru gi, i we biakute ot#u ndi nke i n=amaghi na m̀be gara aga.

<sup>12</sup> Jehova kwughachi gi ọlu-gi, ka ugwo-ọlu-gi z#u kwa ez#u site n>aka Jehova, b/u Chineke Israel, Onye i biaworo ịab#a n>okpuru nk#u-Ya.

<sup>13</sup> \_O si, Ka m>huta amara n>iru gi, onye-nwem; n>ihi na i kasiwom obi, na n>ihi na i gwawo nwayi n=ejeje gi ozi okwu n=ab#a ya n>obi, ma mu onwem adighi ka ot#u nime ndinyom n=ejeje gi ozi.

<sup>14</sup> Boaz we si ya na m̀be iri ihe, Biarue nso ebe a, rie ufodu nime nri, su kwa iberibe

achicha gi nime manya-vine ɓara uka. O we nɔdu n>akuku ndi n=eb#i ɔka: Boaz we nye ya ɔka a@nara n>ɔku, ɔ ta, afo we ju ya, o we tafo.

**15** O we bilie ichikɔta ɔka, Boaz we nye umu-okorɔbia-ya iwu, si, \_Obun/a n>etiti #ukw#u-ɔka ka ɔ g=achikɔta, ma unu emela ka ihere me ya:

**16** \_Ozo kwa, n>ezie doputaranu ya ufoɔdu nime #ukw#u-ɔka, rapu ya, ka o we chikɔta ya, unu aba-kwa-rala ya nba.

**17** O we n=achikɔta n>ubi ahu rue anyasi; o we ticha nke ɔ chikɔtara, ɔ ra ka ot#u ephah ɔka barley.

**18** O bulie ya, ba n>obodo: nne di-ya we hu ihe ɔ chikɔtara: o weputa nye ya ihe o riforo mɓe afo juru ya-ri.

**19** Nne di-ya we si ya, #Ole ebe i chikɔtaworo ɔka ta? #\_O bu kwa ole ebe i luru ɔlu? ka onye n=amata gi buru onye agoziri agozi. O we gosi nne di-ya onye ɔ luru ɔlu n>ubi-ya, si, Aha nwoke ahu onye m>luru ɔlu n>ubi-ya ta bu Boaz.

**20** Naomi we si nwunye nwa-ya, Onye agoziri agozi diri Jehova, ka ɔ bu, Onye n=arapughi ebere \_O n=emere ndi di ndu na ndi nwuru anwu. Naomi we si ya, Onye-arua-ayi ka nwoke ahu bu, ot#u onye nime ndi-nɓaputa-ayi ka ɔ bu.

**21** Rut, b/u nwayi Moab, we si, Ihe ɔzo ɔ sirim bu, N>aru umu-okorɔbia m>nwere ka i g=arapara, rue mɓe ha b#isiri ɔkam nile.

**22** Naomi we si Rut, b/u nwunye nwa-ya, \_O di nma, nwam, ka i soro umu-aɓogho-ya pua, ka ha ghara kwa izute gi n>ubi ɔzo.

**23** O we rapara n>aru umu-aɓogho Boaz ichikɔta rue ɔgwugwu ob#ib#i ɔka barley na ob#ib#i ɔka wheat; ɔ we biri n>ulo nne di-ya.

### ISI 3

**N**aomi, b/u nne di-ya, we si ya, Nwam, #m>gaghi-achoro gi izu-ike, ka o we diri gi nma?

**2** Ma uɓu a, Boaz, onye gi na umu-aɓogho-ya nɔri, #ɔ bughi onye ayi mara? Le, ya onwe-ya n=afucha ɔka barley n>abali a n>ebe-nzocha-ɔka.

**3** Sa kwa aru-gi, te manu n>aru gi, ɓokwasi uwe-nɓokwasi-gi nile n>aru gi, ridarue ebe-nzocha-ɔka: emela ka nwoke ahu mara gi, rue mɓe o risiri ihe, @nusi kwa ihe-ɔ@nu@nu.

**4** O g=eru kwa, mɓe o dinara ala, na i g=amara ebe o n=edina, i g=ab#a kwa, kpughepu ukwu-ala-ya abua, dina ala; ya onwe-ya g=egosi kwa gi ihe i g=eme.

**5** O we si ya, Ihe nile i sirim, m>g=eme ya.

**6** O we ridarue ebe-nzocha-ɔka, me dika ihe nile si di nke nne di-ya nyere ya n>iwu.

**7** Boaz we rie ihe, @nu kwa ihe-ɔ@nu@nu, obi-ya we di nma, o we ba idina ala na nsotu obo ɔka: Rut we ba nwayo, kpughepu ukwu-ala-ya abua, dina ala.

**8** O rue, n>etiti abali, na nwoke ahu mara jijji, we chigharia: ma, le, ot#u nwayi n=edina n>ukwu-ala-ya.

**9** O we si, Onye ka i bu? \_O si, Mu onwem bu Rut, or#u-gi nwayi: ɓasa kwa onu-onu uwe-nwuda-gi n>aru or#u-gi nwayi; n>ihi na onye-nɓaputa ka i bu.

**10** \_O si, Nwayi agoziri agozi diri Jehova ka i bu, nwam: i mewo ebere nke-oma n>ikpe-azu kari na mbu, ebe i n=ejesoghi umu-okorɔbia, ma ɔ bu onye n=enweghi ike ma-ɔbu ɔgaranya.

**11** Ma uɓu a, nwam, atula egwu; ihe ɔ bula nke i n=asi, m>g=emere gi ya: n>ihi na onu-uzo-ama nile nke ndim mara na nwayi n=ejide onwe-ya nke-oma ka i bu.

**12** Ma uɓu a, ɔ bu n=ɔ ezie na onye-nɓaputa ka m>bu: ɔzo kwa, onye-nɓaputa di nke di

nso karim.

**13** Nọ ọnọdu abali a, o g=eru kwa n>ututu, na ọ buru na ọ ọaputa gi, ọ di nma; ya ọaputa: ma ọ buru na ọ ọghi ya uto ọaputa gi, mu onwem g=aọaputa kwa gi, Jehova n=adi ndu: dina ala rue ututu.

**14** O we dina ala n>ukwu-ala-ya rue ututu: o we bilie tutu madu g=amata ibe-ya. Boaz we si, Ka aghara imara na nwayi batara n>ebe-nzocha-oka.

**15** \_O si kwa, Chita /akw#a-nọkwasi-gi nke di n>aru gi, jide ya; o we jide ya: Boaz we t#ua ọt#ut#u ọka barley isi, bo ya: o we ba n>obodo.

**16** O we biakute nne di-ya, nne di-ya we si, #Onye ka i bu, nwam? O we gosi ya ihe nile nke nwoke ahu mere ya.

**17** O we si, \_Ot#ut#u ọka barley isi ndia ka ọ nyerem; n>ihi na ọ siri, Aọala aka bakuru nne di-gi.

**18** \_O si, Nọdu du, nwam, rue mọe i mara ka okwu a g=esi da: n>ihi na nwoke ahu agaghi-anọ j=u, ma ọ buru na O kwub#ighi okwu ahu ta.

## ISI 4

**M**a Boaz rigoro rue ọnu-uzọ-ama, nọdu n>ebe ahu: ma, le, onye-nọaputa ahu nke Boaz kwuru okwu bayere ya n=agabiga; ọ kpọ aha-ya, si, Wezuga onwe-gi, nọdu ala n>ebe a. O we wezuga onwe-ya, nọdu ala.

**2** O we chiri ndikom iri sitere na ndi-okenye obodo, si, Nọdunu ala n>ebe a. Ha we nọdu ala.

**3** O we si onye-nọaputa ahu, Naomi, nke siworo n>ala-ọhia Moab lata, n=ere #ok#e ubi ahu nke nwa-nne-ayi, b/u Elimelek, nwere:

**4** ma mu onwem siri, na m>g=ekpughepu nti-gi ka i nu ya, si, Zuru ya n>iru ndi n=anọdu ebe a, na n>iru ndi-okenye ndim. \_O buru na i g=aọaputa ya, ọaputa ya: ma ọ buru na aọaputaghi ya, gosim, ka m>we mara: n>ihi na ọ dighi onye ọaputa ya ma-ọbughi gi; ma mu onwem n=eso gi n>azu. \_O si, M>g=aọaputa ya.

**5** Boaz we si, N>ubọchi i g=azuru ubi ahu n>aka Naomi, ọ bu kwa n>aka Rut, b/u nwayi Moab, b/u nwunye onye nwuru anwu, ka i g=azuru ya, ime ka aha onye nwuru anwu bilie n>elu ihe-nketa-ya.

**6** Onye-nọaputa ahu we si, apughi m ọaputara ya onwem, ka m>we ghara ibibi ihe-nketam: gi onwe-gi ọaputara onwe-gi ihe-nọaputam; n>ihi na apughm ọaputa ya.

**7** Ma nka bu ihe an=eme na mọe gara aga n>Israel bayere ihe-nọaputa, baye-kwa-ra ihe-nọanwe, ime ihe ọ bula ka o guzosie ike: nwoke ọpuru akpukpọ-ukwu-ya, nye ya madu-ibe-ya: nka bu kwa ihe-#am#a n>Israel.

**8** Onye-nọaputa ahu we si Boaz, Zuru ya n>onwe-gi. \_O we ọpu akpukpọ-ukwu-ya.

**9** Boaz we si ndi-okenye ahu na ndi ahu nile, Ndi-#am#a ka unu bu ta, na azuruwom ihe nile nke Elimelek nwere, na ihe nile nke Kilion na Mahlon nwere, n>aka Naomi.

**10** \_Ozọ kwa, Rut, b/u nwayi Moab, b/u nwunye Mahlon, ka m>zuruwo-kwa-ra ibu nwunye, ime ka aha onye nwuru anwu bilie n>elu ihe-nketa-ya, ka aghara kwa ibipụ aha onye nwuru anwu n>etiti umu-nne-ya, na n>ọnu-uzọ-ama ebe nke ya: ndi-#am#a ka unu bu ta.

**11** Ndi nile ndi nọ n>ọnu-uzọ-ama na ndi-okenye we si, Ndi-#am#a ka ayi bu. Jehova me nwayi a nke n=ab#a n>ulo-gi ka ọ di ka Rechel na dika Lea, ndi ha abua wuru ulo Israel: gi me kwa d#inkp#a n>Efrata, me ka amara aha-gi na Bet-lehem:

**12** ka ulo-gi di kwa ka ulo Perez, onye Tema muru nye Juda, site na nkpu nke Jehova

g=enye gi site na nwa-aḅoghḅ a.

**13** Boaz we kuru Rut, o we ghḱḱḱ ya nwunye; o we bakuru ya, Jehova we me ka ḱ turu ime, ḱ mua nwa-nwoke.

**14** Ndinyom we si Naomi, Onye agḱziri agḱzi ka Jehova bu, Onye n=eneghi ka onye-nḱaputa kwusiri gi ta, ka akḱḱ kwa aha-ya n>Israel.

**15** \_O g=abu-kwa-ra gi onye n=enyeghachi ndu, na onye g=az#u gi n>isi-awḱ: n>ihi na nwunye nwa-gi, nke huru gi n>anya, nke diri gi nma kari umu-ndikom asa, amuwo ya.

**16** Naomi we kuru nwata ahu, tukwasi ya n>obi-ya, ghḱḱḱ ya onye n=az#u nwa.

**17** Ndinyom, b/u ndi-aḱata-obi-ya, we kḱḱ ya aha, si, Amuru nwa-nwoke nye Naomi; ha we kḱḱ aha-ya Obed: onye ahu bu nna Jesi, nna Devid.

**18** Ma ndia bu osuso-ḱmumu Perez: Perez muru Hezron;

**19** Hezron we mua Ram, Ram we mua Aminadab;

**20** Aminadab we mua Nahshon, Nahshon we mua Salmon;

**21** Salmon we mua Boaz, Boaz we mua Obed;

**22** Obed we mua Jesi, Jesi we mua Devid.

For other languages please go to **[www.wordproject.org](http://www.wordproject.org)**